

للْمُقيم
والمالك



83005/VIII-24

هل لديك استفسارات حول أجهزة إنذار الدخان في شقتك؟

يمكنك الاتصال على الخط الساخن لجهاز إنذار الدخان: +49 201 50744497

مزيد من المعلومات حول جهاز إنذار الدخان:

تفضل بزيارة موقعنا الإلكتروني ista.de/rauchwarnmelder-fragen

رقم العقار الخاص بك*: ____ - ____ - ____ / ____

*يمكن العثور على هذه المعلومات على ظهر الكتيب الذي تم تسليمه أثناء التثبيت.

معلومات مهمة
حول جهاز إنذار الدخان.

fumonic® 3 radio net

ista
Switch to Smart



نحن ندعم المبادرة:



ista SE

Luxemburger Straße 1 | 45131 Essen

كافة الأمور من أجل سلامتك.

من أجل توفير الحماية لك، تم تركيب أجهزة إنذار الدخان في شقتك. وبهذه الطريقة يفي المالك/المؤجر بالتزامه القانوني بالتجهيز، وفي الوقت نفسه يساهم بشكل فعال في الحفاظ على سلامتك.

حماية موثوقة:

جهاز إنذار الدخان يحذر من انبعاث الدخان. وهذا أمر حيوي بشكل خاص خلال ساعات الليل. حيث تكون حاسة الشم لدينا محدودة أثناء النوم، لذلك غالبًا ما ينشب الحريق دون أن يلاحظه أحد.



معلومات مهمة،
يرجى الاحتفاظ بها.

التعامل الصحيح مع جهاز إنذار الدخان

من خلال هذا الكتيب تحصل على إرشادات مهمة حول التشغيل السليم لأجهزة إنذار الدخان. يرجى مراعاة ما يلي:

اترك جهاز إنذار الدخان على السقف وتجنب العوائق.

لا تقم بتغطية فتحات مدخل الدخان، ولا تقم بسدها بشريط لاصق أو تعرضها للاتساخات. بالإضافة إلى ذلك، يجب ألا يكون هناك أي أشياء على مسافة 50 سم حول جهاز إنذار الدخان من شأنها أن تعيق دخول الدخان. يمكن أن يؤدي تدهور الأداء الوظيفي إلى ضرورة الاستعانة بوكيل خدمة ista مقابل رسوم.

اختبر جهاز إنذار الدخان في حالة الغياب عن الشقة لفترة طويلة.

في حالة غيابك، من الممكن أن يرسل جهاز إنذار الدخان إشارة إلى انخفاض مستوى البطارية، على سبيل المثال. وبعد ذلك، سيتم ضمان الأداء الوظيفي لمدة 30 يومًا فقط. ولغرض إجراء اختبار، اضغط على الزر لفترة وجيزة حتى تسمع صوت تنبيه. يمكنك العثور على تفاصيل حول هذا في الصفحة 7.

⚠ تحذير!

خطر عدم إطلاق جهاز إنذار الدخان للإنذار في حالة نشوب حريق

- يمكن أن تؤدي الأعطال - على سبيل المثال بسبب تغطية فتحات مدخل الدخان أو سدها بشريط لاصق - إلى عدم إطلاق جهاز إنذار الدخان للإنذار في حالة الطوارئ ونشوء موقف خطير يهدد الحياة.
- في كل مرة تضغط فيها على الزر، يتم تفعيل كتم الصوت لمدة 10 دقيقة. وخلال هذه الفترة، لا يمكن لجهاز إنذار الدخان تحذير الأفراد المتواجدين في حالة نشوب حريق فعلي.

⚠ تحذير!

خطر الانفجار. من المحتمل الإصابة بحروق ونشوب حريق

- يجب ألا يتعرض جهاز إنذار الدخان للماء. لا تحاول إزالة البطارية أو إعادة شحنها أو حرقها، لأن ذلك قد يؤدي إلى انفجارها.

عرض عام لجهاز إنذار الدخان.



1

إشارة LED حمراء

تشير إلى الأداء الوظيفي لجهاز إنذار الدخان. وهي موجودة على جانب الجهاز وبالتالي لا تمثل مصدر ضوء مزعج.

2

الزر الوظيفي الكبير

باستخدام الزر الوظيفي الموجود بالمنتصف، يمكنك كتم صوت جهاز إنذار الدخان لمدة 10 دقائق في حالة وجود إنذار كاذب. كما أنه يتيح إجراء اختبار وظيفي بسيط.

3

إشارة LED بيضاء

تحسن التوجيه في الشقة في حالة وجود إنذار.

4

ختم أمان مدمج

يتعرض للتلف إذا تم تفكيك جهاز إنذار الدخان بطريقة غير مصرح بها. سيؤدي التفكيك غير المصرح به إلى فحص الجهاز وموقع التركيب مقابل رسوم بواسطة وكيل خدمة ista الخاص بنا. وفي هذا الإطار يتم تركيب ختم أمان جديد للجهاز. يرجى مناقشة أي عملية تفكيك مخطط لها (على سبيل المثال أثناء أعمال التجديد) مع المالك/مدير العقار.

الاختبار الدوري للأداء الوظيفي.

لكي تقوم أجهزة إنذار الدخان بإطلاق الإنذار بشكل موثوق في حالات الطوارئ، يجب أن تعمل بكامل قدرتها في جميع الأوقات. ولهذا السبب نقوم بفحص الوظائف التالية بانتظام:

نقاط الفحص:	
• الإمداد بالطاقة	• مدة التشغيل
• حساسات الدخان	• التفكير
• إشارات التحذير	• الأضرار
• فتحات مدخل الدخان	العوائق في المنطقة المحيطة (الاختبار في الموقع)

تعتمد إجراءات الفحص على الاتفاق المبرم مع المالك/المؤجر:	
• في حالة التفويض بإجراء الفحص A، فسيقوم أحد وكلاء خدمة ista بفحص أجهزة إنذار الدخان في الموقع سنويًا.	
• في حالة الإجراء B، يتم قراءة الأجهزة وفحصها في إطار الفحص عن بُعد السنوي وأيضًا عن طريق نظام الكشف عن الأعطال الشهري لاسلكيًا - بشكل أساسي دون دخول الشقة. بالإضافة إلى ذلك، يقوم أحد وكلاء الخدمة بفحص أجهزة إنذار الدخان الخاصة بك في الموقع كل 36 شهرًا.	

* خدمة الخط الساخن الخاصة بنا - على مدار الساعة: +49 201 50744497	
إذا اكتشفت وجود عطل من خلال إشارات جهاز إنذار الدخان ولم تتمكن من إصلاحه بنفسك، فيُرجى إبلاغ خدمة الخط الساخن الخاصة بنا أو إدارة العقار/المالك. يُرجى إبلاغنا بنوع الإشارة حتى يمكن التعرف على الخلل في أسرع وقت ممكن. وعند الاتصال، يُرجى تجهيز رقم العقار الخاص بك والرقم التسلسلي للجهاز المعني. وتجد رقم العقار على ظهر هذا الكتيب، والرقم التسلسلي على جانب الجهاز. يُرجى ملاحظة أنه سيتم تسجيل جميع الأعطال وإرسالها إلى إدارة العقار/المالك بعد الفحص السنوي. كما يُرجى عدم التردد في الإبلاغ عن أي أعطال. فهذا مهم لسلامتك.	

هذه هي الطريقة التي تتفاعل بها بشكل صحيح مع الإشارات.

إشارة مرئية: إشارة LED حمراء	إشارة مرئية: إشارة LED بيضاء	صوت تنبيه للتحذير	المدلول والإجراء المطلوب
تشغيل عادي			
جيد	وميض لمرة واحدة كل 48 ثانية	متوقف	كل شيء على ما يرام. جهاز إنذار الدخان الخاص بك يعمل بشكل سليم.
الاختبار الوظيفي بمعرفتك			
جيد	متوقف	متوقف	إنذار تجريبي أثناء الاختبار الوظيفي الذي أجرته بمعرفتك. جهاز إنذار الدخان الخاص بك يعمل بشكل مثالي. يمكن العثور على مزيد من المعلومات في الصفحة 7. تحذير: صوت التنبيه مرتفع للغاية، وكأنه إنذار حقيقي.
إنذار الدخان أو إنذار كاذب			
	وميض لثلاث مرات لكل تكرار إنذار	تضيء	• يقوم جهاز إنذار الدخان باكتشاف الدخان أو البخار ويطلق الإنذار. • إنذار حقيقي بسبب تصاعد الدخان: اترك الشقة مع رفاقك في الشقة على الفور وتوجه إلى مكان آمن. • إنذار كاذب/خاطئة، على سبيل المثال بسبب بخار الماء أو بخار الطهي: تأكد أولاً أنه إنذار كاذب بالفعل. في هذه الحالة، يمكنك كتم صوت جهاز إنذار الدخان لمدة 10 دقيقة عن طريق الضغط مرة واحدة لفترة وجيزة على الزر الوظيفي.
إشارات الأعطال الوظيفية			
	وميض لمرة واحدة كل 8 ثانية	متوقف	مستوى شحن البطارية: جهد البطارية منخفض، يحتاج الجهاز لتغيير البطارية (سيزال يعمل بكامل قدرته لمدة 30 يومًا). يرجى الاتصال بالخط الساخن لخدمتنا على الفور*.
	وميض سريع	وميض سريع	جهاز إنذار الدخان تالف ويجب استبداله: الأداء الوظيفي لجهاز إنذار الدخان غير مضمون. يرجى الاتصال بالخط الساخن لخدمتنا على الفور*.
i	وميض لمرتين كل 10 ثوانٍ	متوقف	الزر الوظيفي مضغوط. وهكذا يتم كتم صوت الجهاز لمدة 10 دقائق: • تم تأكيد الإنذار باعتباره إنذارًا كاذبًا، على سبيل المثال في حالة أبخرة الطهي ("تأكيد الإنذار") • تم كتم الإنذار قبل تصاعد الدخان المخطط له • تم التحقق من الإنذار بالضغط على زر (اختبار وظيفي) • كن متنبهاً بشكل خاص للحرائق أثناء كتم الصوت.

أسئلتك، إجاباتنا.

أرغب في القيام بأعمال تجديد. ما الذي يجب علي مراعاته فيما يتعلق بأجهزة إنذار الدخان؟

سيؤدي الطلاء أو ورق الجدران أو التغطية لفترة طويلة إلى حدوث عطل وظيفي في الجهاز fumonic 3 radio net، ولذلك يجب التنسيق دائمًا قبل بدء عملية التجديد. يرجى مراعاة جميع الأعمال: يجب ألا تكون هناك أي أشياء (مثل المصابيح والخزائن وما إلى ذلك) على مسافة 50 سم حول جهاز إنذار الدخان. إذا كنت ستستخدم الغرف في المستقبل بشكل مختلف عن ذي قبل، فيرجى تنسيق ذلك مع إدارة العقار/المالك أو عبر خدمة الخط الساخن الخاصة بنا على الرقم 49 201 50744497+. الخلفية: يمكن أن تتحول الغرفة التي لا تحتوي على جهاز إنذار الدخان إلى غرفة تتطلب وجود هذا الجهاز بعد إجراء تعديلات أو تغيير الاستخدام - والعكس صحيح. إذا قمت بتحويل غرفة لا تحتوي على جهاز إنذار الدخان إلى غرفة نوم، على سبيل المثال فيلزم تركيب جهاز إنذار الدخان.

هل يمكنني تفكيك جهاز إنذار الدخان بنفسني؟

لا! يتم تثبيت fumonic 3 radio net بشكل صحيح وفقًا لمعيار DIN المطبق 14676 ويتم تأمينه بتم أمان. وهذا يشير إلى سلامة الجهاز. في حالة التفكيك غير المصرح به، لا يمكن ضمان الإنذار في حالات الطوارئ. أثناء الاختبار عن بُعد الدوري، يؤدي التفكيك المطول إلى تدخل موظف خدمة ista مقابل رسوم.

كيف أتصرف في حالة صدور إنذار خاطئ؟

تأكد أولاً أنه إنذار كاذب بالفعل، على سبيل المثال قد يصدر الإنذار بسبب أبخرة الطهي القوية. إذا كانت هذه هي الحالة، فاضغط على زر الوظيفة برفق لإلغاء تفعيل الإنذار لمدة 10 دقائق ("تثبيت الإنذار"). وخلال هذه الفترة، لا يمكن لجهاز إنذار الدخان تحذير الأفراد المتواجدين في حالة نشوب حريق فعلي.

هل يمكنني إلغاء تفعيل جهاز إنذار الدخان مؤقتًا، على سبيل المثال عند الطهي؟

نعم، على سبيل المثال، إذا كنت تريد منع صدور إنذار بسبب تصاعد الدخان أثناء الطهي، فيمكنك كتم صوت جهاز إنذار الدخان لمدة 10 دقائق. للقيام بذلك، اضغط على زر الوظيفة برفق. بعد مرور 10 دقائق، سيتم تفعيل جهاز إنذار الدخان تلقائيًا مرة أخرى. يرجى ملاحظة أن جهاز إنذار الدخان لا يمكنه تحذير الأفراد المتواجدين خلال هذه الفترة في حالة نشوب حريق فعلي.

كيف يمكنني إجراء الاختبار الوظيفي بنفسني؟

بغض النظر عن الفصل عن بُعد التلقائي، يجب عليك إجراء اختبار وظيفي شهري للجهاز fumonic 3 radio net، للتحقق من الجهاز وقدرته على إرسال الإشارات.

1. اضغط مع الاستمرار على الزر الوظيفي حتى يصدر صوت إنذار.
 2. إذا لم يصدر صوت الإنذار بعد 10 ثوانٍ كحد أقصى من الضغط المستمر، أعد إجراء الاختبار الوظيفي.
 3. وإذا لم يصدر صوت إنذار مرة أخرى، يكون الجهاز تالف ويجب استبداله.
- يرجى إبلاغ المالك/المدير بهذا الأمر والاتصال بخدمة الخط الساخن الخاصة بنا على الفور على الرقم 49 201 50744497+.

هل استخدام أجهزة إنذار الدخان اللاسلكية يسبب الضباب الكهربائي؟

تنقل أجهزة إنذار الدخان معلومات الحالة لاسلكيًا. ومع ذلك، فإن هذا لا يحدث بشكل دائم، بل فقط بين الحين والآخر. كما أن قدرة النقل منخفضة جدًا. لذلك لا يكاد يكون هناك أي ضباب كهربائي. وبالنسبة لأجهزة إنذار الدخان الخاصة بنا، على سبيل المثال، يكون هذا أقل بكثير من الأجهزة الأخرى التي يتم التحكم فيها لاسلكيًا، مثل الهواتف الجوال أو أجهزة توجيه شبكة الواي فاي أو الألعاب التي يتم التحكم فيها عن بُعد.

هل يمكن مراقبتي عبر أجهزة إنذار الدخان؟

لا. لا تحتوي أجهزة إنذار الدخان على أي حساسات حركة أو كاميرا أو ميكروفون. ولا يتم إنشاء أي ملف تعريف للحركة أو الاستخدام بواسطة أجهزة إنذار الدخان. فهذه الأجهزة مخصصة لسلامتك الشخصية فقط. في حالة الطوارئ، يحذرك الإنذار العالي الصادر من جهاز إنذار الدخان من دخان الحريق. تتوفر أيضًا حساسات متعلقة بالسلامة لقياس درجة اتساخ غرفة الدخان وكشف الانسداد وجهد البطارية. تقوم شاشة العرض أيضًا من خلال الوميض بإشارات معلومات الوضع لجهاز إنذار الدخان.



يمكنك العثور على المزيد من الأسئلة والأجوبة
حول أجهزة إنذار الدخان على موقعنا الإلكتروني:
ista.de/rauchwarnmelder-fragen



يحتاج مرفق المطابخ إلى معرفة ما يلي في حالات الطوارئ.

كي يتسنى مساعدتك في أسرع وقت ممكن
في حالات الطوارئ، يحتاج مرفق المطابخ إلى
المعلومات التالية منك:

من المتصل؟
الاسم، العنوان، رقم هاتف المتصل (للاستفسار)

أين مكان الحريق؟
المكان والشارع ورقم العقار

ما الذي يحترق؟
شقة، مبنى تجاري، مركبة

كيف هو الوضع؟
هل هناك أشخاص في خطر؟
عدد المصابين

معلومات إضافية ضرورية؟
انتظر أي استفسارات من موظف مركز التحكم



ماذا تفعل في حالة نشوب حريق؟

في حالة نشوب حريق، كل ثانية مهمة.
توجه مع رفاقك في الشقة إلى مكان
آمن، ثم اتصل برقم الطوارئ على الفور.

الاتصال بالطوارئ 112



جهاز إنذار دخان فائق الجودة لحماية.



من أجل حمايتك، نقوم بتركيب أجهزة إنذار الدخان بأعلى معايير
الجودة – والتي تؤكد شهادات متكاملة من هيئات اختبار مستقلة.
وتضمن الاختبارات الذاتية للأجهزة والفحوصات المنتظمة أن يتم
تحذيرك بشكل موثوق في حالة الطوارئ.

نظام اختبار الجهاز fumonic 3 radio net

- اكتشاف الدخان
- الاختبارات الذاتية التلقائية المنتظمة
- نقاط الفحص:
 - الإمداد بالطاقة
 - حساسات الدخان
 - إشارات التحذير
 - فتحات مدخل الدخان
 - مدة التشغيل
 - التفكيك
 - الأضرار

خصائص الأداء للجهاز fumonic 3 radio net

- حاصل على علامة CE طبقاً للمواصفة DIN EN 14604
- حاصل على علامة Q طبقاً للمبدأ التوجيهي VdS 3131 أو المبدأ التوجيهي vfdb 14-01
- عمر البطارية 10 سنوات
- دايود إضاءة أبيض للتوجيه في حالة وجود إنذار
- وظيفة كتم الصوت
- نظام شطف للحد من الإنذارات الكاذبة
- صمام ميكانيكي للكشف عن العبث
- التردد اللاسلكي 868,95 ميجاهرتز مع قدرة نقل تبلغ 12,5 مللي واط بحد أقصى

حريق في الشقة.

في حالة نشوب حريق، كل ثانية مهمة. من الجيد أن يلفت جهاز إنذار الدخان انتباهك إلى الموقف الخطير في الوقت المناسب ويكون لديك الفرصة لمغادرة شقتك في الوقت المناسب.

حريق على السلم (الدرج).

إذا كانت النيران أو الأدخنة تُعيق طريق الهروب بالفعل، فاحرص دائمًا على الهدوء ولا تتوجه إلى السلم (الدرج).



اتصل بمرفق المطافئ
على رقم الطوارئ 112!



أغلق باب الشقة على
الفور.



ابق داخل الشقة. لا تهرب أبدًا
من السلم (الدرج) المليء
بالدخان!



أغلق باب الغرفة أو
الشقة خلفك.



إن أمكن، خذ فقط هاتفك
الجوال والمفاتيح معك.



غرفة أو شقة غادر على
الفور.



انتظر المطافئ واتبع
التعليمات.



قم بسد باب الشقة من
الداخل بمناشف مبللة.



قم بتحذير جيرانك والأشخاص
الأخرين المتواجدين في
مكان قريب.



اتصل بمرفق المطافئ
من الخارج على رقم
الطوارئ 112!



لا تستخدم المصعد تحت أي
ظرف من الظروف. الهروب
عبر السلم (الدرج)!

معلومات إضافية
إذا لزم الأمر، يمكنك الحصول
على مزيد من الإرشادات
حول ما يجب القيام به في
حالة نشوب حريق من مرفق
المطافئ المحلي.

ينصح بمشاهدة الفيديو
120 ثانية للبقاء على قيد
الحياة. ماذا تفعل في حالة
نشوب حريق؟
youtu.be/RWh9owxtWzU

